

<p>17) la protection et le contrôle de ses actifs et ceux de ses filiales</p>	<p>(a) the assets of the Corporation and such subsidiary were safeguarded and controlled; and</p>	
<p>18) la gestion économique et efficace de ses ressources financières, humaines et matérielles et de ses filiales et l'efficacité de ses opérations et celles de ses filiales</p>	<p>(b) the financial, human and physical resources of the Corporation and such subsidiary were managed economically and efficiently and the operations of the Corporation and such subsidiary were carried out effectively.</p>	
<p>19) On examine spécial a lieu d'une part, les années 1984 et 1985 et d'autre part, la situation de la compagnie au conseil, du conseil d'administration</p>	<p>(c) A special examination shall be carried out at least once every five years with respect to each of the years 1984 and 1985 and the situation of the Board and the Corporation as the Board may require.</p>	<p>Special report to the Board</p>
<p>20) Avant de commencer un examen spécial, le vérificateur étudie les moyens et les méthodes de la Société et présente au comité de vérification de celui-ci un plan d'action, indiquant quels sont les objectifs qu'il entend atteindre</p>	<p>(d) Before the auditor commences a special examination, the auditor shall survey the system and practices of the Corporation to be examined and submit a plan for the examination, including a statement of the criteria to be applied in the examination to the audit committee of the Corporation.</p>	<p>Plan</p>
<p>21) Les désaccords entre le vérificateur et le comité de vérification ou le conseil d'administration sur le plan d'action peuvent être résolus, dans le cas de la Société, par le conseil, dans le cas d'une filiale à court pour court, par la Société.</p>	<p>(e) Any disagreement between the auditor and the audit committee of the Board with respect to a subsection (d) may be resolved in the case of the Corporation, by the Board, and in the case of a wholly-owned subsidiary, by the Corporation.</p>	<p>Resolution of disagreements</p>
<p>22) Le vérificateur, dans le mesure où il le juge utile, se fera rendre de tous vérificateurs internes toute en conformité avec le paragraphe 28(3).</p>	<p>(f) The auditor shall, to the extent practicable, rely on any internal audit of the Corporation conducted pursuant to subsection 28(3).</p>	<p>Reliance on internal audit</p>
<p>23) Le rapport de vérification, l'examen spécial, le vérificateur soumet un rapport de ses conclusions et le conseil d'administration.</p>	<p>(g) The auditor shall, on completion of the special examination, submit a report on the findings of the auditor to the Board.</p>	<p>Report</p>
<p>24) Le rapport de vérification comporte un énoncé indiquant d'une part, si à son avis, les objectifs de la compagnie et de ses filiales sont atteints et les vérifications effectuées ne comportent aucun désaccord significatif avec les conclusions de la vérification</p>	<p>(h) The report of the auditor under subsection (g) shall include</p> <p>(i) a statement indicating whether, in the auditor's opinion, with respect to the criteria established pursuant to subsection (d), there is reasonable assurance that there are no significant deficiencies in the system and practices examined; and</p>	<p>Criteria</p>
<p>25) Après consultation du conseil d'administration, le vérificateur s'efforcera d'obtenir que les renseignements qui</p>	<p>(i) Where the auditor is of the opinion that the report under subsection (g) contains information that should be brought to the</p>	<p>Special report to the Board</p>